

COMMUNITY PULSE



NOVEMBER 2020
ISSUE 28

Community

**The Cathedral's
Name Day Feast**
P.7

NEW BLOOD:
Community Care
Services welcome new
staff
P.11

'OXI' Day
How the Community celebrated
P.5

ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΠΑΛΜΟΣ

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

QUARTERLY BILINGUAL MAGAZINE

ΔΙΑΝΕΜΕΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ
FREE

Celebrating 90 years of Faith, Community and Culture
Γιορτάζουμε 90 χρόνια Πίστης, Κοινότητας και Πολιτισμού



ΕΚΔΟΤΗΣ:

Ελληνική Ορθόδοξη
Κοινότητα
Νότιας Αυστραλίας
288 Franklin Street
Adelaide 5000
SOUTH AUSTRALIA

Τηλ: 08-8231 4307

Φαξ: 08-8118 2043

E-mail: gocsa@gocsa.org.au

Web: www.gocsa.org.au

ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ:

Βασίλειος Γκόννης

ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ:

Θοδωρής
Παναγόπουλος

ΠΗΓΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΑΘΡΩΝ:

Γηροκομείο Ρίντλιντον,
Γραφείο Συντονισμού
Εκπαίδευσης,
Εκκλησιαστικό Γραφείο,
Γραφείο Κοινωνικών
Υπηρεσιών,
Πολιτιστική Επιτροπή,
Σύλλογος Κυριών και Δίδων
Ν.Α «Ο Ταξιάρχης»,
Ακαδημία Χορού

Εξώφυλλο:

Η εκδήλωση για την
Εθνική
Επέτειο της
28ης Οκτωβρίου
1940



Greek Orthodox
Community of S.A

President's message



Bill Gonis OAM

President

Dear members and friends,

I wish I could have started this note by reporting on our great events we would have had up until today, as our Community celebrates 90 years of a dynamic presence in South Australia. Unfortunately, as the whole world has turned upside down due to COVID-19, the Greek Orthodox Community was no exception, seeing our usual routines, services and cultural calendar being placed on hold or simply being given other alternatives of operation. Nonetheless, our Community didn't shut down, we committed to continue being there for our members and the wider community by operating some services and by following Government policies, hoping that by the time you read this things will have gradually returned to some sort of normal.

As we go through these challenging times, it's important to continue to slow the spread of COVID-19, so please remember to practise good hygiene and physical distancing and follow the rules for public gatherings, quarantine and isolation. Good hygiene includes washing your hands, covering your coughs and cleaning your home or workplace.

It would also be remiss of me at this point not to acknowledge the Ridleyton Greek Home for the Aged, all the residence and wonderful families, particularly Director of Nursing Milka and the leadership team, all the staff, clergy and volunteers who worked on the front line during the COVID-19 Pandemic, we proudly acknowledge and recognise everyone's efforts. We hear that even during this time of social distancing, staff/nurses are still providing the human connection people need to help them heal as they navigate illness and pandemic fear.

In March, we celebrated 25th March Greek Independence Day but it was different to what we are accustomed to. There was only a handful of members of the Administrative Council at the memorial service inside the church and outside. On behalf of the Community and I guess on behalf of the rest of the Greeks of South Australia who couldn't attend, I laid a wreath and showed my respects to those heroes who have become household names in each Greek family. It was an eerie sensation when we sang the National Anthem in the presence of literally no one outside at the church's courtyard. But the spirit remained strong.

In the months that followed, there was basically such cultural inactivity due to COVID that it felt so unusual for the Community not to be holding any events. Especially this year where we should be so proudly celebrating our 90 years.

Easter was a heart-breaking period for us because, for the first time in Orthodoxy's history, all services had to take place behind closed doors, no people were allowed to attend and both the Epitafios and the Resurrection festivities were cancelled. The only option available for people was to watch the services live online through our YouTube channel and the other social media.

Fortunately, Australia is among the countries with the least cases, considering its population. The restrictions imposed on us were effective and this is why from as early as May, we saw some of these restrictions being lifted. This meant we were slowly allowed to resume some of our activity, mainly the church services. Our churches reopened but with only a limited number of people allowed inside. This wasn't the ideal situation as it was a positive step towards returning to normality nonetheless. The Greek Orthodox Community had to maintain (and still

does) a register of all those who attend the church services as this was one of the rules the Government implemented as part of a COVID safety plan.

In terms of cultural activities, the Community had to wait until late July to have its first major religious event which took place at Saint Nicholas. It was the Name Day and Feast of Saint Irene Chrysovalantou, the Holy Icon of which is kept at our Thebarton church. Again, following strict safety rules, 80 people were able to attend the Doxology service and later to enjoy the lunch at the church's function hall next door. It really was a breath of positivity as we saw some normality returning and people feeling happy they could socialise once again.

Equally positive but challenging was the Feast of The Assumption of Virgin Mary, namely, Dekapendavgoustos at our church at Croydon. The Community usually holds a big festival with hundreds of people attending. A huge marquee is set up in the church's courtyard and the Greek-style festival/panigiri with live music, food and sweets goes until the late hours of the afternoon. But this year, we were only limited to the church service and with only 120 people allowed to attend with the overflow of numbers going into our hall. We did offer though take-way food to so that we kept part of the tradition at least.

The months of September and October were also quiet for events, with the Odyssey and Greek Film Festivals being cancelled. This gave us time to reflect on all the community events and how we can make up for them in 2021 with a bigger and more exciting programme format. (more to come soon)

The Social Support Groups though (Τραπέζια της Αγάπης) slowly resumed in late August which was welcomed by our ageing members. They, more than anyone else, experienced more the social isolation due to COVID so, to be able to go to those social gatherings, meant a lot to them.

Finally, on November 1st we were able to celebrate the 28th October 1940 anniversary of Oxi Day, again under COVID restrictions. This was a more formal event with 100s of people in attendance as well as many guests and dignitaries present to lay wreaths at the cenotaph.

In closing, let me reassure you that next year, the GOCSA will be back with a full and diverse cultural events program, as we celebrate both the 90 year anniversary and the 200 years from the Greek Independence Day of 25th March 1821.

From all of us here at GOCSA, we wish you a Safe and Merry Christmas and the Happiest New Year!

Αγαπητά μέλη και φίλοι,

Μακάρι να μπορούσα να αρχίσω αυτό το μήνυμα με νέα από τις εκδηλώσεις μας που θα είχαμε πραγματοποιήσει μέχρι στιγμής, καθώς η Κοινότητάς μας συμπληρώνει φέτος 90 χρόνια δυναμικής παρουσίας στη Νότια Αυστραλία, αλλά δυστυχώς, καθώς ολόκληρος ο κόσμος έχει αναστατωθεί από την πανδημία του κορωνοϊού, η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα δεν αποτέλεσε εξαίρεση και έτσι όλες μας οι υπηρεσίες, τα προγράμματα και η πολιτιστική μας δραστηριότητα μπήκαν σε αναμονή ή προσέφεραν προσωρινές εναλλακτικές. Πάντως, η Κοινότητά μας παρέμεινε ανοιχτή, δεσμευτήκαμε στο να είμαστε στο πλευρό των μελών μας και της ευρύτερης κοινωνίας προσφέροντας μερικές από τις υπηρεσίες μας, σύμφωνα πάντα με την πολιτική της Κυβέρνησης, ελπίζοντας ότι όταν θα διαβάσετε αυτό το μήνυμα, τα πράγματα θα έχουν επιστρέψει στους κανονικούς τους ρυθμούς.

Καθώς περνάμε δύσκολους καιρούς, το καλύτερο που μπορούμε να κάνουμε είναι να ακολουθούμε τις οδηγίες του κράτους έτσι ώστε να σταματήσει η εξάπλωση του ιού και να επιστρέψουμε στη κανονικότητα. Έχουμε λοιπόν και μείς μερίδα ευθύνης για να βγούμε από αυτή την κρίση. Και γι' αυτό σας ευχαριστούμε για την συνεργασία και κατανόηση.

Θα ήταν παράληψή μου να μην αναφερθώ στις τεράστιες προσπάθειες που καταβάλλονται στο Γηροκομείο της Κοινότητας στο Ρίντλιτον από την ομάδα ηγεσίας του ιδρύματος και κυρίως την Διευθύντρια την κα Μίλκα Βάλεντις για να παραμένουν οι ένοικοι και οι οικογένειές τους ασφαλείς και κοινωνικά ενεργοί κατά τη διάρκεια της πανδημίας.

Μήνυμα Προέδρου

Τον Μάρτιο τιμήσαμε την Εθνική μας Επέτειο της 25ης Μαρτίου αλλά λίγο διαφορετικά από ό,τι συνηθίζουμε. Με την παρουσία ελάχιστων μελών του Διοικητικού Συμβουλίου στο κενotáφιο του Ναού των Ταξιαρχών, η Κοινότητα απέτισε φόρο τιμής στους ήρωες της Επανάστασης του 21. Εγώ, εκ μέρους της Κοινότητας και φαντάζομαι εκ μέρους όλων αυτών που δεν μπόρεσαν να παραβρεθούν, κατέθεσα στεφάνι αλλά η ατμόσφαιρα ήταν τόσο περιέργη χωρίς τον συνήθη κόσμο που έχουμε στη γιορτή. Το πατριωτικό πνεύμα ωστόσο έμεινε αναλλοίωτο.

Στους μήνες που ακολούθησαν υπήρξε κυριολεκτικά πολιτιστική σιγή εξαιτίας της πανδημίας, κάτι που είναι εντελώς ασυνήθιστο για την Κοινότητά μας. Ειδικά φέτος που θα έπρεπε να κάνουμε εκδηλώσεις για τα 90 χρόνια μας. Δυστυχώς όμως, πιάσαμε την άκρη μας και απλά περιμένουμε να περάσει η κρίση.

Το Πάσχα δε, ούτε που το καταλάβαμε. Ήταν πολύ λυπηρό να μην μπορούν οι πιστοί να παρακολουθήσουν τις Πασχαλινές λειτουργίες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κεκλεισμένων των θυρών. Αυτό που μας πόνεσε όμως πολύ ήταν ότι έπρεπε να ακυρωθεί η περιφορά του Επιταφίου και η τελετή της Ανάστασης, οι δυο αυτές λειτουργίες που σφραγίζουν τους Πασχαλινούς εορτασμούς και τις οποίες παρακολουθούν χιλιάδες πιστοί. Η μόνη επιλογή που είχαμε ήταν να τις παρακολουθήσουμε μέσω διαδικτύου.

Ευτυχώς η Αυστραλία είναι μια από τις χώρες με τα λιγότερα κρούσματα. Οι περιορισμοί τους οποίους ανακοίνωσε το κράτος εφαρμόστηκαν και τηρήθηκαν από τους πολίτες και γι' αυτό από τον Μάιο άρχισε η σταδιακή χαλάρωση μερικών από τους περιορισμούς. Αυτό σήμαινε ότι μπορούσαμε σιγά σιγά να αρχίσουμε τις δραστηριότητές μας, κυρίως τις λειτουργίες των εκκλησιών μας. Οι εκκλησίες άνοιξαν αλλά μόνο με περιορισμένο επιτρεπόμενο όριο ατόμων στο εσωτερικό τους. Μπορεί αυτό να μην ήταν το ιδανικότερο σενάριο αλλά τουλάχιστον ήταν ένα θετικό βήμα προς την επιστροφή στην κανονικότητα. Η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα έπρεπε να καταγράψει (και ακόμα καταγράφει) τα στοιχεία των πιστών που παρακολουθούσαν τις λειτουργίες όπως προβλεπόταν από τις οδηγίες ασφαλείας για την COVID.

Όσον αφορά τις πολιτιστικές δραστηριότητες, η Κοινότητα περίμενε μέχρι τον Ιούνιο ώστε να μπορέσει να κάνει την πρώτη της μεγάλη θρησκευτική γιορτή (πάντοτε με περιορισμένο αριθμό ατόμων). Γιορτάσαμε την Αγία Ειρήνη τη Χρυσοβαλάντου στον Ναό Αγίου Νικολάου με την καθιερωμένη λειτουργία και το μεσημεριανό γεύμα που ακολούθησε δίπλα στην αίθουσα του ναού.

Το ίδιο θετικός αλλά και με προκλήσεις ήταν και ο εορτασμός του Δεκαπενταύγουστου. Το σύνηθες πανηγύρι και οι χιλιάδες πιστοί που περνούν από την πόρτα του Ναού Κοίμησης Θεοτόκου στο Κρόυντον, φέτος δεν επετράπη. Μόνο 120 άτομα επετράπησαν να παραμείνουν στο εσωτερικό του ναού, ενώ η πόρτα ήταν ανοιχτή για όσους ήθελαν απλά να μπουν να ανάψουν ένα κερί. Ωστόσο τα παραδοσιακά σουβλάκια δεν έλλειψαν αφού η Φιλόπτωχος Αδελφότητα έψησε για να πάρουν οι πιστοί στο σπίτι.

Του μήνες Σεπτέμβριο και Οκτώβριο βρισκόμαστε σε άκρως πολιτιστικούς ρυθμούς, κυρίως με το Φεστιβάλ Οδύσσεια. Αλλά δυστυχώς φέτος δεν μας επετράπη να το πραγματοποιήσουμε.

Τα Τραπέζια της Αγάπης άρχισαν σιγά σιγά να επαναλειτουργούν στα τέλη του Αυγούστου, κάτι που χαροποίησε ιδιαίτερα τα ηλικιωμένα μέλη μας, τα οποία βίωσαν πιο πολύ από όλους της απομόνωση στο σπίτι λόγω κορωνοϊού.

Τέλος, την 1η Νοεμβρίου γιορτάσαμε την Εθνική μας Επέτειο της 28ης Οκτωβρίου 1940, ακολουθώντας πάντα τους κανονισμούς και τους περιορισμούς για την πανδημία ενώ στις 8 Νοεμβρίου γιορτάσαμε τον Καθεδρικό μας ναό των Παμμεγίστων Ταξιαρχών ανήμερα της γιορτής του.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω ότι το 2021 θα είμαστε πολιτιστικά δραστήριοι όπως έχουμε συνηθίσει να είμαστε άλλωστε, καθώς θα γιορτάσουμε επίσημα τα 90 μας χρόνια και τα 200 από την Ελληνική Επανάσταση του 1821.

Από όλους μας εδώ στην Κοινότητα, σας ευχόμαστε Καλά Χριστούγεννα και μια Νέα, Ευτυχισμένη και πιο θετική Νέα Χρονιά.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
CONTENTS

5

Τιμήθηκε το "ΟΧΙ"

7

Γιόρτασε ο Καθεδρικός μας ναός

11

Νέο αίμα στις Κοινωνικές Υπηρεσίες

13

Γιορτάστηκε η 25 Μαρτίου

17

Σχολεία- Εκδήλωση καρναβαλιού

19

Ένα ψηφιακό Πάσχα

21

Δεκαπενταύγουστος στην Αδελαΐδα

23

Αγία Ειρήνη η Χρυσοβαλάντου



ΤΙΜΗΘΗΚΕ ΚΑΙ ΦΕΤΟΣ ΤΟ 'ΟΧΙ'



Υπό τη σκιά και τους περιορισμούς της COVID-19 σύσσωμη η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα Ν.Α, όπως και ο απανταχού Ελληνισμός, γιόρτασε περήφανα την Εθνική μας Επέτειο της 28ης Οκτωβρίου 1940 την 1η Νοεμβρίου 2020 με τη συμμετοχή δεκάδων ομογενών.

Η 80η Επέτειος της μεγάλης Εθνικής Εορτής τιμήθηκε την Κυριακή 1 Νοεμβρίου με επίκεντρο τον Ι. Καθεδρικό Ναό των Παμμεγίστων Ταξιαρχών στις 11 το πρωί όπου τελέστηκε Δοξολογία και Επιμνημόσυнос Δέηση υπέρ των πεσόντων του έπους του '40.

Η τεράστια ελληνική σημαία στην είσοδο του ναού έστειλε από μόνη της το δικό της μήνυμα για εθνική ενότητα και συσπείρωση, ενώ η παρουσία πολιτικών εκπροσώπων σφράγισε τον επίσημο χαρακτήρα της ημέρας.

Οι μαθητές των απογευματινών σχολείων της Κοινότητας που γέμισαν το εσωτερικό του ναού έδειξαν πως στο σχολείο δεν μαθαίνουν μόνο τη γλώσσα αλλά και την ιστορία της χώρας από την οποία κατάγονται.

Στη συνέχεια ακολούθησε η καθιερωμένη κατάθεση στεφάνων στο κενотаφίο του Ι. Ναού ενώ αρκετοί ήταν οι μαθητές που απήγγειλαν ποιήματα της εποχής.

Στο μήνυμά του ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Β. Γκόνης μίλησε για τη θυσία που κλήθηκαν να κάνουν οι ήρωες του 40 για την ελευθερία της πατρίδας.

«Η θυσία τους ας γίνει για εμάς χρέος ενότητας και προσήλωσης στα ιδανικά της Ελευθερίας και της Δημοκρατίας,» είπε χαρακτηριστικά.

Ο εορτασμός για την 28η Οκτωβρίου ολοκληρώθηκε με ενός λεπτού σιγή και την ανάκρουση των Εθνικών Ύμνων.

Τις εορταστικές εκδηλώσεις παρακολούθησαν μεταξύ άλλων ο Πρόεδρος της Ελληνικής Ορθόδοξης Κοινότητας Νότιας Αυστραλίας κ. Β. Γκόνης ΟΑΜ, ο κ. Ντέιβιντ Πιζόνι, Υπουργός Καινοτομίας και Δεξιοτήτων, εκπροσωπώντας τον Πολιτειακό Πρωθυπουργό κ. Στήβεν Μάρσαλ, η κα Ρέητσελ Σάντερσον, Βουλευτής Περιφέρειας Αδελαΐδας και Υπουργός Προστασίας του Παιδιού, η κα Ειρήνη Πνευματικού, Μέλος του Νομοθετικού Συμβουλίου, ο κ. Φρανκ Πανγκάλλο, Μέλος του Νομοθετικού Συμβουλίου και του Πολιτικού Κόμματος SA Best, ο κ. Στάθης Γεωργανάς, Ομοσπονδιακός Βουλευτής Περιφέρειας Αδελαΐδας, η κα Τζέην Στίνσον, Βουλευτής Περιφέρειας Μπαντκούου και Υπουργός Πολυπολιτισμικότητας στην Αντιπολίτευση, εκ μέρους του Αρχηγού της Αξιωματικής Αντιπολίτευσης κου Πήτερ Μαλιναύσκα, ο κ. Νόρμαν Σούλερ, Πρόεδρος Επιτροπής Πολυπολιτισμικότητας, η Δήμαρχος Αδελαΐδας κ. Σαντυ Βέρσουρ και ο Καθηγητής Ανδρέας Ευδοκίου, Πρόεδρος Κυπριακής Κοινότητας Νοτίου Αυστραλίας

REMEMBERING 'OHI' DAY



Under the current COVID-19 restrictions, the Greek Orthodox Community of South Australia commemorated the 80th Anniversary of the 28 October 1940 Greek National Day on Sunday 1st of November.

It was the first major event the Community held since the pandemic broke out but the spirit of the day remained unchanged and Hellenes in South Australia as well as all around the world paid their respects to the fallen heroes of the 1940 Epos.

The Cathedral of Archangels Michael & Gabriel in the city became yet again the central point of the celebrations. Due to the current COVID restrictions only 120 people were able to attend the Great Doxology followed by a memorial service inside the church.

A group of afternoon-schools students, some in traditional costumes, demonstrated that at school they are taught not only the Greek language but the history of the homeland of their parents and grand parents.

A giant Greek flag at the church's entry stood out, sending its own message of national unity and pride.

Members of local parliament also honoured Greek National Day by attending the commemoration at the Cathedral on Sunday.

The memorial service was followed by the laying of wreaths from official guests and representatives from local Greek Associations.

A number of students paid their own tribute to the heroes of the 1940 Epos by reciting famous poems inspired by the bloody events of 1940-1941.

The event concluded with the Last Post and the National Anthems.

Some of the official guests who attended the commemoration were Mr David Pisoni MP, Minister for Innovation and Skills, on behalf of the Premier of South Australia the Hon Stephen Marshall, The Hon Rachel Sanderson MP, Minister for Child Protection and State Member for Adelaide, The Hon Irene Pnevmatikos MLC, The Hon Frank Pangallo MLC and SA Best, Mr Steve Georganas, Federal Member for Adelaide, Ms Jayne Stinson MP, Member for Badcoe and Shadow Minister for Multicultural Affairs, on behalf of the Leader of the Opposition Mr Peter Malinauskas, Mr Norman Schueler, Chair of SAMEAC, The Right Honourable The Lord Mayor of Adelaide, Sandy Verschoor and Professor Andreas Evdokiou, President of Cyprus Community of South Australia.

Γιόρτασε ο Καθεδρικός μας Ναός



Με τη πρέπουσα λαμπρότητα γιόρτασε και φέτος η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα την μνήμη των Αρχαγγέλων Μιχαήλ και Γαβριήλ το Σάββατο 7 και Κυριακή 8 Νοεμβρίου 2020 στον φερώνυμο Καθεδρικό Ναό της οδού Φράνκλιν στο κέντρο της Αδελαΐδας, τον πρώτο Ελληνορθόδοξο ναό στην Αδελαΐδα τον οποίο ίδρυσε η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα.

Κάτω από αυστηρά μέτρα κατά της πανδημίας τελέστηκε ο καθιερωμένος Μεγάλος Πανηγυρικός Εσπερινός τον οποίο παρακολούθησαν μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου καθώς και πλήθος κόσμου.

Στη συνέχεια οι κυρίες των Φιλοπτώχων προσέφεραν στους πιστούς πακέτα για το σπίτι με καθιερωμένους λουκουμάδες που ετοίμασαν στο προαύλιο του ναού.

Πολλοί ήταν οι ομογενείς όμως που προσήλθαν από νωρίς την Κυριακή το πρωί στον εορτάζοντα Ι. Ναό για να παρακολουθήσουν την Πανηγυρική Θ. Λειτουργία. Ωστόσο λόγω των περιοριστικών μέτρων, μόνο 120 άτομα επιτράπησαν μέσα στον ναό.

Κατά τη διάρκεια της Θ. Λειτουργίας τελέστηκε και η καθιερωμένη Αρτοκλασία ενώ ακολούθησε η λιτάνευση της σεπτής εικόνας των Αρχαγγέλων Μιχαήλ και Γαβριήλ γύρω από το ναό.

Μετά το πέρας της Πανηγυρικής Θ. Λειτουργίας προσφέρθηκαν πακέτα (take-away) με σουβλάκια στους πιστούς τα οποία ετοίμασαν οι κυρίες των Φιλοπτώχων στο προαύλιο του ναού.



A glorious Cathedral celebrates



It is the pride and the symbol of the Greek Orthodox Community and on Sunday the 8th of November, the jewel of Franklin Street, the Cathedral of Archangels Michael & Gabriel, celebrated its name day.

Having been the central point of the Greeks of Adelaide for the last 90 years, the Cathedral once again draw dozens of Hellenes who, under strict COVID-19 rules, participated in its name day celebrations.

Saturday night members of the Administrative Council and the broader community attended the Great Vesper and later enjoyed the traditional take-away honey puffs served by the ladies of the Women's Fellowship at Olympic Hall.

The two-day event continued on Sunday as again dozens of people came to the Cathedral to attend the Great Divine Liturgy and be part of this significant religious event.

Due to COVID-19 restrictions, only 120 were allowed inside the church, however, many more came through the door, lit a candle and went back outside.

The divine liturgy concluded with the traditional procession of the holy icon around the church.

The morning service was followed by take-away grilled delicacies prepared by members of the Administrative

Council and the church's volunteers team.

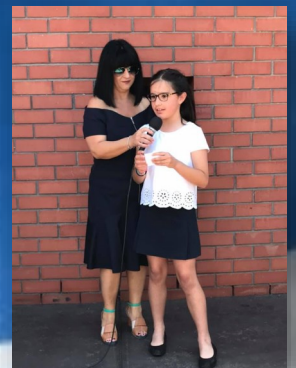
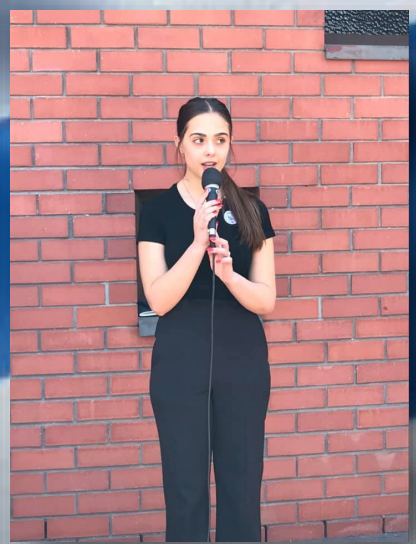
The ladies from the church's Women's Fellowship however prepared the popular honey puffs 'loukoumades', again only as take-away.



The procession of the Holy Icon of the Archangels Michael & Gabriel, as part of the celebrations of the Cathedral's Name Day.

Students participate in Greek National Day





Νέο αίμα στο Γραφείο Κοινωνικών Υπηρεσιών



Ονομάζομαι Αρετή Κουφοπούλου, γεννήθηκα και μεγάλωσα στην Αθήνα όπου τελείωσα το σχολείο και σπούδασα. Η καταγωγή μου είναι από την Πελοπόννησο και συγκεκριμένα από το Λογγά Μεσσηνίας και το Σπάθαρι Αρκαδίας. Ήρθα στην Αυστραλία πριν από επτά χρόνια με την οικογένειά μου και εγκατασταθήκαμε στην Αδελαΐδα όπου έχουμε πολλούς συγγενείς. Τα τελευταία πέντε χρόνια ζω με τον σύζυγο μου Παναγιώτη ο οποίος εργάζεται στην Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα ΝΑ, και συγκεκριμένα στον οίκο ευγηρείας Ρίντλιτον, όπου είναι ιδιαίτερα δημοφιλής και έχει κερδίσει τις καρδιές των ηλικιωμένων. Το έτος 2018 ξεκίνησα να εργάζομαι στην Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα ΝΑ, και συγκεκριμένα στο Τμήμα Κοινωνικών Υπηρεσιών, το οποίο βοηθά ανθρώπους άνω των 65 ετών να παραμείνουν ανεξάρτητοι στο σπίτι τους με την παροχή υπηρεσιών.

Το πρόγραμμα στο οποίο εργάζομαι είναι το Κοινοπολιτειακό Πρόγραμμα Βοήθειας στο Σπίτι, το οποίο παρέχει υπηρεσίες όπως καθάρισμα οικίας, περιποίηση κήπου και βοήθεια με τα ψώνια. Είμαι ιδιαίτερα χαρούμενη που έχω την ευκαιρία να εργάζομαι στις Κοινωνικές Υπηρεσίες της Ελληνικής Κοινότητας καθώς έχω την δυνατότητα να βοηθώ ανθρώπους από την ευρεία Ελληνική παροικία, διότι πιστεύω πως οι άνθρωποι αυτοί κόπιασαν και δούλεψαν σκληρά όλη τους τη ζωή για να έχουν ένα καλύτερο μέλλον στην Αυστραλία. Αυτή η δουλειά μου δίνει την δυνατότητα να μιλώ με πολλούς ανθρώπους και να μαθαίνω την ιστορία της χώρας μας μέσω των εμπειριών και των συμβάντων που μου διηγούνται. Θεωρώ εξαιρετικά σημαντικό το ότι μιλώ την ίδια γλώσσα με τους ανθρώπους της Κοινότητάς μας και μπορώ να κατανοήσω καλύτερα τις ανάγκες και τα αιτήματά τους, όπως και την κουλτούρα και την παράδοσή τους.

My name is Areti Koufopoulou. I was born and raised in Athens, where I graduated from High School and studied at University. My background is from the Peloponnese and more specifically from Longa, Messinia and Spathari, Arcadia. I arrived in Australia seven years ago and moved with my family to Adelaide where we have a lot of relatives. Over the past five years I have been living with my husband Panagioti, who works for the Greek Orthodox Community of SA, and more specifically for Ridleyton Greek Home for the Aged, where he is very popular and has won the hearts of the Home's residents.

In 2018 I started working for the Greek Orthodox Community of SA and more specifically for Community Care Services which assist people over 65 years of age to remain at home independently, by providing them with a range of support services. The program which I work for is called Commonwealth Home Support Program and it includes services such as domestic assistance, garden maintenance and assistance with shopping.

I am very happy to work for the Greek Orthodox Community Care Services, as I have the opportunity to help people in the wider Greek Community, who, I believe, have tried and worked hard throughout their lives for a better future here in Australia. Through my work, I have had the chance to talk to a great deal of people and to learn the history of our country through their experiences and personal stories. I believe it is very important that I speak the same language as the people in our Community and I can better understand their needs and requirements, as well as their culture and traditions.

Γραμμή Πρόληψης Κακοποίησης Νοτίου Αυστραλίας

Η Γραμμή Πρόληψης Κακοποίησης Νοτίου Αυστραλίας είναι μία εμπιστευτική υπηρεσία σε ολόκληρη την πολιτεία, η οποία λειτουργεί υπό την Μονάδα Προστασίας Ενηλίκων του Γραφείου Ευημερίας Ηλικιωμένων.

Μιλήστε ανοιχτά και Βοηθήστε να μπει ένα τέλος στην Κακοποίηση Ηλικιωμένων. Αν ανησυχείτε, μιλήστε σε κάποιον σήμερα – καλέστε το 1800 372 310 –Η τηλεφωνική γραμμή είναι ανοιχτή από Δευτέρα έως Παρασκευή.

Μήπως έχει πάρει κανείς λεφτά χωρίς την έγκρισή σας;

Έχει κανείς δανειστεί προσωπικά σας αντικείμενα ή τιμαλφή χωρίς να σας τα έχει επιστρέψει;

Έχει κανείς προσπαθήσει να σας αναγκάσει να υπογράψετε έγγραφα ή να χρησιμοποιήσετε τα χρήματά σας ενάντια στη θέλησή σας;

Μήπως σας έχει φοβίσει κανείς, σας έχει κάνει να νιώσετε ανασφαλής ή σας έχει χτυπήσει;

Μήπως σας πιέζει κανείς να κάνετε πράγματα που δεν θέλετε να κάνετε;

Μήπως κανείς σας έχει αναστατώσει, σας έχει φοβίσει ή σας έχει κάνει να νιώθετε άχρηστος/η με τη συμπεριφορά του;

Υπολογίζεται ότι 1 στους 20 ηλικιωμένους μπορεί να κακοποιείται από κάποιον που γνωρίζει και εμπιστεύεται. Σε κάθε περίπτωση που καταγγέλλεται, αντιστοιχούν άλλες πέντε για τις οποίες δεν γίνεται καμία καταγγελία.

Δεν είστε μόνος ή μόνη. Μιλήστε σε κάποιον σήμερα κιόλας. Η Γραμμή Πρόληψης Κακοποίησης Νοτίου Αυστραλίας μπορεί να σας βοηθήσει.

Η Γραμμή Πρόληψης Κακοποίησης Νοτίου Αυστραλίας είναι μία εμπιστευτική τηλεφωνική γραμμή την οποία μπορεί να καλεί οποιοσδήποτε ανησυχεί ή γνωρίζει κάποιον που ανησυχεί σχετικά με την κακοποίηση ηλικιωμένων.

Είναι μία ασφαλής γραμμή όπου μπορείτε να μιλήσετε και το προσωπικό της τηλεφωνικής γραμμής καταλαβαίνει τι αντιμετωπίζετε. Το προσωπικό της τηλεφωνικής γραμμής μπορεί να σας βοηθήσει να βρείτε υπηρεσίες, να σας δώσει σημαντικές πληροφορίες για τα δικαιώματά σας ή συμβουλές που θα βοηθήσουν την περίπτωσή σας.

Να θυμάστε ότι μπορείτε να παραμείνετε ανώνυμος/η.

Για περισσότερες πληροφορίες, μπορείτε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Μονάδας Προστασίας Ενηλίκων (Adult Safeguarding Unit) στο sahealth.sa.gov.au.

South Australian Abuse Prevention Phone Line

The South Australian Abuse Prevention Phone Line is a confidential, state-wide service operated by the [Adult Safeguarding Unit](#), Office for Ageing Well.

Speak Up and Help Stop Elder Abuse. If you are concerned speak to a trained staff member today – call [1800 372 310](tel:1800372310). The phone line is staffed Monday to Friday.

- Has anyone taken money without your permission?
- Has anyone not returned belongings or valuables they borrowed from you?
- Has anyone tried to force you to sign papers or to use your money against your will?
- Has anyone made you afraid, unsafe, or hurt you physically?
- Does anyone pressure you to do things that you don't want to do?

Does anyone's behaviour upset, frighten or make you feel worthless?

It is estimated that 1 in 20 older people may experience abuse by someone they know and trust. For every case, five cases go unreported.

You are not alone. Talk to someone today. The South Australian Abuse Prevention Phone Line can help you.

The South Australian Abuse Prevention Phone Line is a **confidential service** that members of the community can call if they or someone they know is concerned about elder abuse. It is a safe place to talk and staff will understand what you are going through.

Staff can **help you find services, provide you with important information about your rights, or advice that can help your situation.**

Remember you can remain anonymous.

For more information visit the [Adult Safeguarding Unit](http://sahealth.sa.gov.au).

25th MARCH



Η

συνήθης λαμπρότητα με κατάθεση στεφάνων, ομιλιών, συμμετοχή επίσημων προσκεκλημένων και εκατοντάδων ομογενών έλλειψαν φέτος, και για πρώτη φορά στην ιστορία, από τον εορτασμό της Εθνικής μας Επετείου λόγω της κρίσης του κορονοϊού.

Η εθνική υπερηφάνεια όμως και το αίσθημα πατριωτισμού ήταν το ίδιο δυνατή στην κλειστή, σεμνή τελετή που πραγματοποίησε η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα εκτάκτως την Τετάρτη 25 Μαρτίου (ανήμερα της Εθνικής Επετείου) στο χωρίς κόσμο κενotáφιο του Καθεδρικού Ναού Παμμεγίστων Ταξιαρχών.

«Μπορεί ο κορονοϊός να έχει παραλύσει τον πλανήτη και να έχει αλλάξει τη ζωή μας, ωστόσο εμείς ως Ελληνική Κοινότητα είχαμε καθήκον να τιμήσουμε την ημέρα αυτή με οποιονδήποτε τρόπο,» δήλωσε ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Γκόνης.

Στην κλειστή τελετή παραβρέθηκε η ηγετική ομάδα της Κοινότητας αποτελούμενη από τον Πρόεδρο κ. Βασίλειο Γκόνη, τον Γενικό Γραμματέα κ. Παναγιώτη Ππύρο και τον Ταμία

GREEK INDEPENDENCE DAY



κ. Παναγιώτη Καρδιακό και την κα Ελένη Μερμίκη. Παρέστη επίσης ο εφημέριος του Ναού Πατήρ Ιωάννης Κονιδάρης.

Κατά τον σύντομο εορτασμό ο οποίος ήταν προγραμματισμένος για τις 29 Μαρτίου αλλά αναβλήθηκε λόγω του κορονοϊού, τελέστηκε μνημόσυνο εις μνήμη των ηρώων του 21 στο κενotάφιο του ναού, ενώ ακολούθησε κατάθεση δυο στεφάνων εκ μέρους της Κοινότητας.

Η τελετή έκλεισε με τον Εθνικό Ύμνο ο οποίος ήχησε στον άδειο αυλόγυρο του Ναού, δίνοντας ένα περίεργο συναίσθημα στον φετινό εορτασμό.

Να σημειώσουμε ότι πριν την κατάθεση στεφάνων, τελέστηκε Θεία Λειτουργία στο εσωτερικό του ναού, κλεισμένων των θυρών, μιας και η Εθνική μας Εορτή συμπίπτει με τον Ευαγγελισμό της Θεοτόκου.

Αξίζει να αναφέρουμε ότι η Θεία Λειτουργία μεταδόθηκε ζωντανά μέσω της πλατφόρμας YouTube ενώ το ίδιο θα συμβαίνει και με τις υπόλοιπες λειτουργίες τουλάχιστον μέχρι να περάσει η κρίση.

25th MARCH

A photograph of two men in suits standing on a paved plaza in front of a red brick building with a white arched entrance. Both men are holding large laurel wreaths with white ribbons. The man on the left is wearing a blue suit and a yellow tie, while the man on the right is wearing a dark suit and a purple tie. A Greek flag is visible on a pole to the right. The scene is outdoors with trees and a clear blue sky in the background.

With corona virus wreaking havoc around the globe, disrupting social flow as we know it, the Greek Orthodox Community was left with no choice but to honour Greek Independence Day in a closed ceremony for the first time in history.

The usual formalities of laying wreaths, school children in traditional costumes, members of parliament and hundreds of Hellenes participating in the celebrations, were overshadowed by the ongoing health crisis.

However the sense of national pride and patriotism was just as strong, if not stronger during the very small, closed ceremony held by the Greek Orthodox Community at the Cathedral of Archangels Michael & Gabriel's cenotaph on Wednesday 25th March.

"Coronavirus has brought the global community to its knees, however, we had the obligation to honour in one way or another this very important day that means so much to all of Hellenism," said Mr Bill Gonis, President of the Greek Community.

The celebrations were initially scheduled for Sunday the 29th of March at the Cathedral but were cancelled due to the spread of the virus and following Government policies on social gatherings, announced recently.

ΕΟΡΤΑΣΜΟΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΕΠΕΤΕΙΟΥ



The closed ceremony only saw the President of the Greek Community Mr Bill Gonis, the General Secretary Mr Peter Ppiros, the Community's Treasurer Mr Peter Gardiakos, Mrs Eleni Mermingis-Kounavelis, member of the Administrative Council and the church's vicar, with no other member of the public or member of parliament allowed to attend.

A short memorial service in memory of the heroes of the 21 Epos and the laying of two wreaths was but a humble tribute towards those men and women whose struggle ensured Greece's independence.

The church's empty courtyard resonated the Greek National Anthem performed by the small group, giving an eerie feeling in this year's celebration as they concluded.

Greek Independence Day coincides with the Day of Annunciation and for this reason a closed service was conducted inside the church (with doors closed) prior to the ceremony outside and was broadcast live on YouTube.

It's worth mentioning that all church services broadcasted live online at least until some of tough restrictions were lifted earlier in the year.

Στο πνεύμα του Καρνάβαλου τα σχολεία



Μπορεί τα περισσότερα καρναβάλια να ακυρώθηκαν στην Ελλάδα, οι μαθητές και εκπαιδευτικοί των Ελληνικών Σχολείων της Κοινότητας όμως δεν έχασαν την ευκαιρία να νιώσουν το Αποκριάτικο πνεύμα.

Με επιτυχία λοιπόν πραγματοποιήθηκε ο Αποκριάτικος Χορός των Σχολείων της Κοινότητας την Παρασκευή 28 Φεβρουαρίου στην Ολυμπιακή Αίθουσα.

Δεκάδες μαθητές και εκπαιδευτικοί, αλλά και γονείς ντύθηκαν αποκριάτικα δίνοντας έτσι το δικό τους παρόν στον φετινό καρνάβαλο.

Μικροί και μεγάλοι μπήκαν στους ρυθμούς της εποχής με τραγούδια, μουσική και πολλές μάσκες.

Η Ολυμπιακή Αίθουσα γέμισε με χρωματιστές στολές, σερπαντίνες και κομφετί ενώ δεν έλειψε και το καλό φαγητό. Στο τέλος της βραδιάς βραβεύτηκαν τρεις μαθητές με τις καλύτερες και πιο πρωτότυπες στολές και κέρδισαν πλούσια δώρα.

Δεν ήταν όμως μόνο οι μικροί μαθητές που διαγωνίστηκαν για την καλύτερη μεταμφίεση.

Γονείς και εκπαιδευτικοί που είχαν μεταμφιεστεί μπήκαν και αυτοί στο διαγωνισμό, αναδεικνύοντας έναν νικητή.

Η αποκριάτικη εκδήλωση έληξε γύρω στις 10.00 το βράδυ.



Μαθητές και μαθήτριες όλων των ηλικιών πέρασαν μια αξέχαστη βραδιά Καρναβαλιού στο Ολύμπικ Χωλ. Η σχολική εκδήλωση πραγματοποιήθηκε πριν ανακοινωθούν και εφαρμοστούν οι περιορισμοί και τα μέτρα της κοινωνικής αποστασιοποίησης εξαιτίας του κορωνοϊού.

Carnival spirit at Greek schools



Most carnival celebrations were cancelled in Greece in February, however, just in time before the COVID-19 restrictions hit Australia, the students and teaching staff of the Greek Orthodox Community Schools were given the opportunity to enjoy the Carnival spirit through a schools function held at Olympic Hall on Friday 28th of February. It wasn't just the young students and teachers but also parents and grand parents who joined the fun, dressing up for the occasion, making it the best Carnival event in town. Colourful costumes, appropriate decoration, music perfect for the event, dance and great food filled the Olympic Hall, making it once more a cultural hub for the Greek community. All the dress up effort didn't go to waste. Three students as well as three adults won prizes for their unique and eye-catching costumes.

"For us here at the Greek Orthodox Community Schools, it's not just about teaching the language, it's also about teaching and sharing our culture," said Ms Himo Tsakalos, the Education Coordinator. Students, parents and teachers alike, all enjoyed some popular Greek delicacies prepared by our devoted volunteers who always make our events a success. The schools event concluded around about 10.00pm.



It was truly an unforgettable Carnival night for the young students , parents and teaching staff ay Olympic Hall. The event took place before the Australian Government announced the strict social distancing rules and regulations due to COVID-19, which came in effect in mid-March 2020.

ΠΑΣΧΑ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΑ

Την πιο ήσυχη αλλά και πιο καταθλιπτική Πασχαλινή περίοδο έζησε στην ιστορία της η Ορθοδοξία και η Χριστιανοσύνη γενικότερα.

Ο κορονοϊός δυστυχώς δεν έκανε διακρίσεις και έτσι φέτος, χιλιάδες ομογενείς στην Αδελαΐδα, όπως και σε ολόκληρο τον κόσμο, γιόρτασαν την Μεγάλη Εβδομάδα ψηφιακά. Το Θείο Δράμα που ακολουθούμε την Μεγάλη Εβδομάδα συνοδοιπόρησε φέτος με το δράμα της κρίσης του COVID-19, αναγκάζοντας τους πιστούς να καταφύγουν στους υπολογιστές τους και την τηλεόραση προκειμένου να νιώσουν το Πασχαλινό πνεύμα.

Για την Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα Νότιας Αυστραλίας επίκεντρο της Πασχαλινής περιόδου και των λειτουργιών της Μεγάλης Εβδομάδας ήταν ο Καθεδρικός Ναός Παμμεγίστων Ταξιαρχών, στο κέντρο της πόλης.

Ο ναός λειτούργησε κανονικά, κεκλεισμένων των θυρών και παρουσία μόνο των ιερέων, των ιεροψαλτών και της μικρής κάμερας που είχε στηθεί στο ναό προκειμένου να μεταδοθούν οι λειτουργίες ζωντανά στο διαδίκτυο.

Τη Μεγάλη Παρασκευή τελέστηκε κανονικά η ακολουθία του Επιταφίου χωρίς ωστόσο να γίνει περιφορά ενώ το Σάββατο το βράδυ η ακολουθία της Αναστάσεως τελέστηκε επίσης κανονικά, με εκατοντάδες πιστούς να την παρακολουθούν μέσω της κονσόλας YouTube.

Σε μήνυμά του προς τα μέλη της Κοινότητας και όλη την ομογένεια, ο Πρόεδρος κ. Βασίλειος Γκόνης είπε ότι λόγω

των περιστάσεων, δυστυχώς το φετινό Πάσχα δεν το νιώσαμε όπως συνηθίζεται, αλλά το κάνουμε για το καλό όλων.

«Μπορεί να μην μπορέσαμε να πάμε στις εκκλησίες φέτος, ωστόσο το σπίτι του καθενός το μετατρέψαμε σε εκκλησία για να νιώσουμε το Πασχαλινό πνεύμα πιο κοντά μας,» είπε ο κ. Γκόνης.

Οι εκκλησίες συνέχισαν να λειτουργούν κεκλεισμένων των θυρών μέχρι νεωτέρας, ωστόσο οι πιστοί μπόρεσαν να συνεχίσουν να παρακολουθούν τις λειτουργίες ζωντανά μέσα διαδικτύου, κυρίως μέσα από την ψηφιακή πλατφόρμα YouTube στην οποία η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα διατηρεί κανάλι.

Πάντως θεωρήθηκε από πολλούς πιστούς ένα από το πιο δυσάρεστα Πάσχα που έχουν κάνει μιας και το κυρίαρχο στοιχείο του να πάει κανείς στην εκκλησία ήταν αυτό που έλλειπε από τους φετινούς εορτασμούς.





A DIGITAL EASTER



It was dubbed the quietest and most depressing Easter ever in the long history of Orthodoxy and Christianity in general.

The coronavirus restrictions made no exceptions, forcing thousands of Orthodox faithfuls in Adelaide as well as around the world to resort to their laptops, tablets and TV sets to allow the Easter spirit into their homes.

The Passion of Christ or as Greeks call it the 'Divine Drama' walked along the footsteps of the COVID-19 drama throughout the Holy Week, making it a digital revolution for Church and the practising of faith.

This year's reference point for all Easter services for the Greek Orthodox Community of South Australia was the Cathedral of Archangels Michael and Gabriel in the city.

Usually packed out, this year the hymns and chanting by the four priests and the chanters throughout the Holy Week echoed on the walls of the empty cathedral, while all the services were broadcast live on the Community's social media.

The only one "attending" the services was the small camera, installed inside the church to facilitate with the live broadcasting.

"It was quite eerie to be honest," said Father John Konidaris, the church's vicar.

Both on Good Friday and Holy Saturday the services were conducted as per normal without the usual procession of Christ's tomb around the block, but with hundreds of people tuning in to YouTube and Facebook to watch the services live.

The Greek Orthodox Community's President Mr Bill Gonis said Easter was very difficult and different for all of us but we were required to go through this to protect ourselves and our loved ones.

"This year due to the circumstances our homes have temporarily become our churches," Mr Gonis said.

The Community's churches continued to conduct services behind closed doors and with online links for live broadcast on the internet, until further notice.

Many community members said that this was an Easter they will never forget for all the wrong reasons and really, no one can blame them!



ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΥΓΟΥΣΤΟΣ ΜΕ ΦΟΝΤΟ ΤΟΝ ΚΟΡΟΝΑΪΟ

Με ένα μικρό αίσθημα επιστροφής στην κανονικότητα εν μέσω πανδημίας γιόρτασε τον Δεκαπενταύγουστο η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα Νότιας Αυστραλίας με επίκεντρο τον εορτάζοντα Ι. Ναό Κοίμησης της Θεοτόκου στο προάστιο του Κρόϋντον. Ωστόσο λόγω των περιοριστικών μέτρων που ισχύουν ακόμα, δεν παρατηρήθηκε ο συνήθης συνωστισμός στο εσωτερικό και εξωτερικό του ναού κατά την διάρκεια του εορταστικού διημέρου αφού το επιτρεπόμενο όριο ατόμων είναι μέχρι 120.

«Ευχαριστούμε όλους όσους πήραν μέρος στον φετινό εορτασμό για το Δεκαπενταύγουστο παρά τις αντίξοες και πρωτόγνωρες συνθήκες που τον περιέβαλαν,» είπε ο κ. Β. Γκόνης, Πρόεδρος της Κοινότητας.

Ταυτόχρονα, και για πρώτη φορά στην ιστορία της Κοινότητας, δεν επιτράπηκε να διεξαχθεί το καθιερωμένο πανηγύρι ανήμερα της γιορτής στον αυλόγυρο της εκκλησίας αφαιρώντας έτσι το πολιτιστικό κομμάτι της μεγάλης αυτής ημέρας.

Παρόλα αυτά όμως, δεκάδες ομογενείς που δήλωσαν έγκαιρα συμμετοχή, παρακολούθησαν την λειτουργία και τον εσπερινό τόσο την παραμονή, Παρασκευή 14 όσο και ανήμερα της εορτής, Σάββατο 15 Αυγούστου ενώ πολύς ήταν και ο κόσμος που απλά έμπαινε να ανάψει μια λαμπάδα, να προσκυνήσει και να βγει έξω από το ναό. Η Πανηγυρική Θεία Λειτουργία τελέστηκε κανονικά

με τη συμμετοχή όλων των κληρικών της Κοινότητας ενώ γύρω στις 11.15 το πρωί, πραγματοποιήθηκε η καθιερωμένη περιφορά της εικόνας της Παναγίας γύρω από το οικοδομικό τετράγωνο στο οποίο βρίσκεται ο Ναός.

Οι τηλεφωνικές γραμμές στα γραφεία της Κοινότητας πήραν κυριολεκτικά φωτιά τις ημέρες πριν την εορτή με εκατοντάδες ομογενείς να προσπαθούν να εξασφαλίσουν μια θέση μέσα στο ναό δίνοντας τα στοιχεία τους, μιας και έτσι προβλέπεται μέχρι στιγμής από το νόμο.

Οι λαμπάδες και οι αρτοκλασίες που και πάλι γέμισαν το εσωτερικό του ναού έδειξαν για ακόμη μια φορά το πόσο σημαντικό θρησκευτικό γεγονός αποτελεί ο Δεκαπενταύγουστος για την ελληνισμό της Νότιας Αυστραλίας. Παρόλο που δεν διεξήχθη το πανηγύρι, οι εκκλησιαστική επιτροπή και η Φιλόπτωχος Αδελφότητα του Ναού προσέφεραν λουκουμάδες το βράδυ της παραμονής ενώ ανήμερα της εορτής προσφέρθηκαν και σουβλάκια σε πακέτα για το σπίτι.

Ο φετινός εορτασμός του Δεκαπενταύγουστου ήταν αναμφίβολα σε πολύ πιο χαμηλούς τόνους από ό,τι στο παρελθόν και κάτω από εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες λόγω κορωνοϊού, πράγμα που δυσaréστησε πολλούς ομογενείς, ωστόσο το νόημα και η σημαντικότητα του παρέμειναν τα ίδια.

Να πούμε ότι ανήμερα της εορτής στην Πανηγυρική Θεία Λειτουργία παρευρέθηκε η Δήμαρχος του Τσάρλς Στερτ κα Άντζελα Έβανς την οποία και ευχαριστούμε.



A sense of a slow return to normality amidst the pandemic accompanied this year's celebrations for the Assumption of Virgin Mary, namely "Dekapendavgoustos" on Saturday 15th of August at the Greek Orthodox Community of South Australia. However, due to the COVID-19 restrictions still in place the army of people that usually come through the doors of the Croydon church to attend the celebrations was way less since the maximum number of persons allowed inside the church was only 120. President of the Greek Orthodox Community of SA Bill Gonis would like to thank all the people who took part in this year's commemoration August 14 and 15 in the most different and difficult set of circumstances in our Orthodox Church history, being that of COVID-19. "August 15 is one of the most important dates in the Greek Orthodox Calendar worldwide, as we commemorated the Feast of the Dormition of the Theotokos together with our clergy," he said. At the same time, and for the first time in the Community's history, the annual Feast that follows the church service wasn't permitted to go ahead, taking away the cultural part from this important day. Despite the restrictions and changes dozens of Hellenes who managed to register their details, were able to

attend the services both on the eve and on the day of the Assumption.

Those who couldn't stay inside the church were allowed to walk in, light a candle and go out or move to the hall next door to watch the service live from the internet. The procession of the icon of Virgin Mary around the block began around 11.15am with many attendees following its course, with lots of social distancing being practiced.

This year the church's interior had an extra feature, apart from the dozens of candles and church loaves of bread.

COVID-19 safety printouts were placed on the pews and around the church to make sure everyone would comply with the rules.

Despite the fact that the feast was cancelled, some food was served, with honey puffs and shashlicks topping the menu but were only served in take-away packs.

This year's Assumption celebrations were undoubtedly very low key and had to be revised to respond to current restrictions, however the community spirit was still there, and the significance of the day was left unchanged.

The Greek Orthodox Community would like to thank Ms Angela Evans, Mayor of the City of Charles Sturt for attending the event.

Η Αγία Ειρήνη η Χρυσοβαλάντου

Τη μνήμη της Αγίας Ειρήνης της Χρυσοβαλάντου γιόρτασε με λαμπρότητα αλλά και κάτω από τα αυστηρά μέτρα της Κυβέρνησης λόγω κοροναϊού η Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα Νότιας Αυστραλίας την Τρίτη 28 Ιουλίου.

Το διήμερο θρησκευτικό πανηγύρι στον Ιερό Ναό Αγ. Νικολάου στο Θέμπαρτον, στο οποίο φυλάσσεται η ιερή εικόνα, αποτέλεσε την πρώτη μεγάλη εκδήλωση της Κοινότητας μετά το ξέσπασμα της πανδημίας. Η έναρξη των εορτασμών σήμανε την Δευτέρα 27 Ιουλίου, με την τέλεση του εορταστικού Εσπερινού υπό του κλήρου της Κοινότητας.

Ο Εσπερινός αποτελεί έναν πρόλογο της κύριας εκδήλωσης και προμηνύει την ονομαστική εορτή της Αγίας προετοιμάζοντας έτσι τους πιστούς για την αγία ημέρα. Επίσης συμβολίζει την λήξη μιας εκκλησιαστικής ημέρας και την έναρξη μιας καινούργιας. Η θρησκευτική εκδήλωση κορυφώθηκε τη Τρίτη 28 Ιουλίου με τη Πανηγυρική Θεία Λειτουργία υπό του κλήρου της Κοινότητας.

Οι πιστοί δεν άργησαν να γεμίσουν το εσωτερικό του ναού -ακολουθώντας πάντα το επιτρεπόμενο όριο ατόμων μέσα στο ναό- πλάι στα μέλη του Διοικητικού και Εποπτικού Συμβουλίου της Κοινότητας. Στην πρωινή λειτουργία τελέστηκε η Ευλογία των Πέντε Άρτων που ολοκληρώθηκε με την λιτάνευση της ιεράς εικόνας της Αγ. Ειρήνης Χρυσοβαλάντου γύρω από τον Ιερό Ναό Αγ. Νικολάου.

Κατά την παράδοση, μετά την λήξη της λειτουργίας ο ιερέας ευλογεί τους ενορίτες προσφέροντάς τους μήλα, τα οποία συμβολίζουν μέρος της ευλογημένης ζωής της Αγίας. Η Αγ. Ειρήνη έζησε τον 9ο αιώνα μ.Χ. στην Καππαδοκία. Ο πατέρας της ήταν διακεκριμένος Στρατηγός στην υπηρεσία του Βυζαντινού Αυτοκράτορα Θεόφιλου.

Όταν ήταν νεαρό κορίτσι, η Αγ. Ειρήνη επιλέχθηκε από τον Θεό να γίνει μοναχή σ' ένα μοναστήρι κοντά στην Κωνσταντινούπολη. Εκείνη απάντησε στο θεϊκό κάλεσμα και αργότερα έγινε ηγουμένη της μονής Χρυσοβαλάντου.

Το θαύμα των μήλων εορτάζεται ακόμη στις μέρες μας και ο ιερέας προσφέρει μήλα στους πιστούς μετά την πρωινή λειτουργία της ονομαστικής εορτής της Αγίας. Μετά τη Θ. Λειτουργία ακολούθησε πλούσιο εορταστικό γεύμα στο χωλ δίπλα στον Ι. Ναό.

Under strict social distancing rules dozens of members of the Greek Community gathered at St Nicholas church in Thebarton to celebrate Saint Irene Chrysovalantou Day on July 28th.

The Feast Day of Saint Irene the Chrysovalantou was the first major religious as well as social event for the Greek Orthodox Community since the COVID-19 restrictions were implemented.

The Saint's icon is kept at the Thebarton Greek church and this is why each year the Greek Orthodox Community holds a two-day celebration featuring a religious as well as a cultural part.

Always complying with COVID-19 regulations, a number of people attended the evening vesper the night before and the morning Divine Liturgy on the day. The event usually draws hundreds of people who flock to the church to celebrate the religious event and the lunch that follows, however, due to the pandemic and the restrictions, it was another low-key event, as was expected. The traditional lunch though did go ahead next door to the hall with the all familiar favourite delicacies and the even more familiar warm atmosphere. The Great Divine Liturgy concluded with the procession of the icon around the church, followed by the annual lunch.

Saint Irene Chrysovalantou was alive in the 9th Century AD. She was most known for being the abbess at the Monastery of Chrysovalantou. In her early life, she was promised to the Emperor Michael in marriage. Instead of allowing her life to go in that direction, she decided to serve the Lord. She had many spiritual gifts and performed many good works for Christ.

Irene was originally born in Cappadocia. She came from a wealthy and aristocratic family and this is how she came to be engaged to the emperor. Irene's sister married Vardas, the brother of the Empress Theodora, who brought icons back into the Orthodox Christian Church.

On a journey to Constantinople, Irene asked to speak to a recluse named Ioannikos. He had a vision that foresaw how important Irene would be to the church. He said, "Welcome Irene, Servant of God. Proceed to the Imperial City in joy because the convent of Chrysovalantou needs you in the community." Irene ultimately decided to heed this vision and she devoted her life to the monastery.

**FAMILY
EVENT!**

PROUDLY PRESENTED BY
THE GREEK ORTHODOX COMMUNITY OF SA

HENLEY BEACH SQUARE

GREEK FESTIVAL

INCORPORATING THE BLESSING OF THE WATERS

TRADITIONAL GREEK FOOD (TAKE-AWAY ONLY)

SUNDAY 10 JANUARY FROM 11:00 AM

Due to COVID-19 restrictions, no seated area will be available and
no dance presentations will be featured



*“Δεσμευόμαστε να
συνεχίζουμε να
εορτάζουμε τη Διεθνή
Ημέρα της
Γυναίκας”*

Μια εκδήλωση έμπνευσης και
αφύπνισης

Την υπόσχεση να συνεχίσει η Ελληνική Κοινότητα Νότιας Αυστραλίας να στέκεται στο πλευρό των γυναικών έδωσε ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Βασίλειος Γκόνης κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης για τη Διεθνή Ημέρα της Γυναίκας την Κυριακή 8 Μαρτίου στο Ολύμπικ Χωλ.

Η εκδήλωση επανδρώθηκε με ένα πάνελ δυναμικών γυναικών, ανάμεσά τους η Ειρήνη Πνευματικού, Μέλος του Νομοθετικού Συμβουλίου, η Μαίρη Πατέτσου από το Συμβούλιο της Ομοσπονδίας Εθνικών Κοινοτήτων Αυστραλίας και η Πυροσβέστης Αντριέν Κλαρκ από το Πυροσβεστικό Σώμα Αδελαΐδας.

«Δεσμευόμαστε ως Κοινότητα να συνεχίσουμε να εορτάζουμε τη Διεθνή Ημέρα της Γυναίκας έτσι ώστε τα κοινωνικά και άλλα θέματα που αντιμετωπίζουν οι γυναίκες να έρχονται στο φως,» δήλωσε ο Πρόεδρος της Κοινότητας κ. Γκόνης.

Στην ανισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών που παρατηρείται ως αποτέλεσμα της κλιματικής αλλαγής στάθηκε η κα Ειρήνη Πνευματικού. Η ελληνικής καταγωγής πολιτικός είπε πως σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών οι γυναίκες υποφέρουν περισσότερο από τους άντρες αφού πέφτουν θύματα ενδοοικογενειακής βίας λόγω αυξημένου στρες από πλευράς των ανδρών.

Η κα Μαίρη Πατέτσου, η οποία έχει τελέσει και ως Αντιπρόεδρος της Κοινότητας στο παρελθόν, μίλησε για «διακεκομμένες» ή ημιτελής καριέρες για τις γυναίκες λέγοντας ότι τις πιο πολλές φορές, μια



γυναίκα που θέλει να κάνει καριέρα, καταλήγει στο να φροντίζει την οικογένεια.

Τόνισε δε ότι είναι απαραίτητο να δίνουμε το προβάδισμα στους νέους προκειμένων να υπάρξει αλλαγή στο παρόν σύστημα. Για την έλλειψη γυναικείου προσωπικού στο Πυροσβεστικό Σώμα μίλησε η κα Άντριεν Κλαρκ.

Ιδιαίτερα η κα Κλαρκ στάθηκε στο γεγονός ότι δεν υπάρχει ούτε μια πυροσβέστης στην Αδελαΐδα από την ελληνική παροικία ενώ αίσθηση προκάλεσε η δήλωσή της ότι δεχόταν ιδιαίτερα έντονη κριτική από τους άντρες συναδέλφους της όταν πρωτοξεκίνησε στο Πυροσβεστικό Σώμα το 1987 επειδή ήταν «διαφορετική». Η βραδιά συνεχίστηκε με συζήτηση μεταξύ των καλεσμένων ομιλητριών και του κοινού.

Το ψυχαγωγικό κομμάτι της βραδιάς επιμελήθηκε η γνωστή μουσικός Τσαμπίκα Ντε Τζωρτζ.

Να σημειώσουμε ότι την εκδήλωση τίμησαν με την παρουσία τους η Υπουργός Προστασίας του Παιδιού κα Ρέητσελ Άντερσον, η Βουλευτής Περιφέρειας Μπάντκου κα Τζέην Στίνσον, η κα Αντριάνα Χριστοπούλου από την Επιτροπή.

Η Διεθνής Ημέρα της Γυναίκας είναι από τις πλέον καθιερωμένες εκδηλώσεις της Ελληνικής Ορθόδοξης Κοινότητας η οποία με ζήλο υπερασπίζεται τα κοινωνικά δικαιώματα εδώ και 90 χρόνια.



Πάνω αριστερά: η κυρία Μαίρη Πατέτσον. Πάνω δεξιά: η κυρία Ειρήνη Πνευματικού και κάτω, η κυρία Άντριεν Κλαρκ.



*“ We vow to continue
to celebrate
International
Women’s Day”*

An inspiring evening that
raised awareness

The President of the Greek Community Mr Bill Gonis vowed to continue to fight for women’s rights, during the International Women’s Day forum held at Olympic Hall on Sunday 8th of March. A panel of dynamic women from Adelaide joined their forces and voices, delivering an inspiring event set to send out a strong message.

The Hon Irene Pnevmatikos, Member of the Legislative Council of South Australia, Mrs Mary Patetsos from the Federation of Ethnic Communities of Australia and fire-fighter Adrienne Clark from the Adelaide Metropolitan Fire Service formed the panel.

“We vow to continue to celebrate International Women’s Day and to fight for women’s rights,” said Mr Bill Gonis, President of the Greek Orthodox Community of South Australia.

Member of the Legislative Council Irene Pnevmatikos focused on the ongoing issue of gender inequality. “Australia was once a leader in terms of gender equality. In fact, South Australia was the first place in Australia to grant women the right to vote in general elections, and to stand as members of Parliament ... Today, Australia is ranked in number 44 of the Global Gender Gap Report,” she said.

Once a vice president of the GOCSA and a second generation migrant herself, Federation of Ethnic Communities’ Council of Australia Chair Mary Patetsos, said that although the Greek community, as a collective, have been contributing to Australia, some things still don’t work for women.

“It does not work for women that there is not enough of



us in senior roles and because of broken career pathways we end up not fulfilling our potential. We still bear the burden -and the joys- of most of children related responsibilities. Childcare is still not affordable sufficiently and there is still, for some women, a lack of secure, permanent employment,” Ms Patetsos said.

The disproportionate numbers between male and female firefighters within the Adelaide Metropolitan Fire Services was the issue Ms Adrienne Clark touched on. “In fact, there’s not even one female firefighter from the Greek community in general,” she said. Ms Clark also mentioned how she received some negative criticism when she joined the Service in 1987, on the basis of her being “different”.

The forum continued with a Q & A session.

Local musician Tsambika De George offered a light cultural presentation as part of the entertainment program.

It’s worth mentioning that the event was attended by The Hon Rachel Sanderson, State Minister for Child Protection, Ms Angela Evans, Mayor of the City of Charles and Ms Adrianna Christopoulos, member for the South Australian Multicultural & Ethnic Affairs.

The celebration for International Women’s Day is one of the Greek Orthodox Community’s most important events in the cultural calendar, forming part of the Community’s strategy for combatting and fighting for social rights .



Above left: Minister Rachel Sanderson. Above right: Mayor Angela Evans and below, Ms Tsambika De George

GOCSA Ageing Well Community Network



The Community Care Services (CCS) of the Greek Orthodox Community of SA Inc. (GOCSA) have been working in partnership with Office for Ageing Well, SA Health, to deliver the Ageing Well in CALD (Culturally and Linguistically Diverse) Communities program.

As part of this program, CCS have established the GOCSA Ageing Well Community Network to bring together key community members with the purpose of increasing community understanding, raising community awareness and sharing information and learnings about the rights of older people and elder abuse prevention.

During the first Community Network meeting, which was held on Wednesday 4th March 2020, a representative from the newly established Adult Safeguarding Unit, Ms Jodie Smith, Senior Adult Safeguarding Practitioner, provided an overview of the Unit and how it operates in South Australia. The Unit is the first of its kind in Australia and among its duties is to respond to reports of suspected or actual abuse of adults who may be vulnerable and to raise community awareness of strategies to safeguard the rights of adults who may be at risk of abuse.

The following Community members participated in the Inaugural Community Network meeting:

Mr Bill Gonis OAM, President of the Greek Orthodox Community of SA
Mr Panayiotis Ppiros, General Secretary of the Greek Orthodox Community of SA
Professor Andreas Evdokiou, President of the Cyprus Community of SA
Mrs Georgina Vlahos, President of St Constantine & Helen Women's Fellowship
Mrs Liberty Bacaloglou, President of the Greeks of Egypt & Middle East Society of SA
Mr Dimitrios Papanicolas, Vice-President of the Greek Union of Aged Pensioners of Thebarton & Suburbs
Ms Stavroula Ppiros, member of Panagia and St Nicholas Women's Fellowships
Mr & Mrs Chefalakis, members of the Greeks of Egypt & Middle East Society
Mrs Flora Frangoulis and Mrs Angela Galantomos, members of the Colossus Panrhodian Society

The meeting was a great success and the participants had the opportunity to ask pointed questions and become well-informed.

Speak Up and Help stop elder abuse. Call today the South Australian Elder Abuse Prevention Phone Line on 1800 372 310 Monday to Friday 9.00am – 5.00pm

Κοινοτικό Δίκτυο Ευημερίας της ΕΟΚΝΑ



Την πρώτη του συνάντηση πραγματοποίησε στις 4 Μαρτίου 2020 το Κοινοτικό Δίκτυο Ευημερίας της ΕΟΚΝΑ (GOCSA Ageing Well Community Network) στο πλαίσιο του προγράμματος Ευημερίας Ηλικιωμένων στις Πολιτισμικά και Γλωσσικά Διαφοροποιημένες Κοινότητες (CALD Communities), το οποίο επιχορηγείται από το Γραφείο Ευημερίας Ηλικιωμένων του Υπουργείου Υγείας Νοτίου Αυστραλίας (Office for Ageing Well, Sa Health) και υλοποιείται από τις Κοινωνικές Υπηρεσίες της ΕΟΚΝΑ.

Η ίδρυση του Κοινοτικού Δικτύου Ευημερίας Ηλικιωμένων της ΕΟΚΝΑ αποσκοπεί στο να φέρει σε επαφή πρόσωπα-κλειδιά της παροικίας, τα οποία μέσα από τις δεξιότητες, τις γνώσεις και την αφοσίωσή τους προς την ευρύτερη παροικία καθώς και μέσα από την πληροφόρηση και την ενημέρωση που θα αποκτήσουν χάρη στις συναντήσεις αυτές, θα βοηθήσουν ώστε να γίνουν κατανοητά τα δικαιώματα των ηλικιωμένων αλλά και να αυξηθεί η επίγνωση σχετικά με την πρόληψη της κακοποίησης ηλικιωμένων, υλοποιώντας κατ' αυτόν τον τρόπο το όραμα του Υπουργείου Υγείας για την οικοδόμηση ενημερωμένων, καλά δικτυωμένων και ασφαλών κοινοτήτων που υποστηρίζουν την ευημερία των ηλικιωμένων.

Την παρουσίαση έκανε η κ. Jodie Smith, ανώτερη υπάλληλος της Μονάδας Προστασίας Ηλικιωμένων του Υπουργείου Υγείας ΝΑ, η οποία έδωσε πληροφορίες για την Μονάδα και την λειτουργία της στην Νότιο Αυστραλία. Αξίζει να σημειωθεί ότι η Μονάδα Προστασίας Ενηλίκων είναι η πρώτη του είδους της στην Αυστραλία και ανάμεσα στα καθήκοντά της είναι να ανταποκρίνεται σε καταγγελίες πιθανής ή πραγματικής κακοποίησης ευάλωτων ενηλίκων καθώς και να αυξήσει την επίγνωση του κοινωνικού συνόλου ώστε να προστατεύονται τα δικαιώματα των ενηλίκων που μπορεί να κινδυνεύουν από κακομεταχείριση.

Στην πρώτη αυτή συνάντηση του Δικτύου παρευρέθησαν οι εξής:

Mr Bill Gonis OAM, President of the Greek Orthodox Community of SA
Mr Panayiotis Ppiros, General Secretary of the Greek Orthodox Community of SA
Professor Andreas Evdokiou, President of the Cyprus Community of SA
Mrs Georgina Vlahos, President of St Constantine & Helen Women's Fellowship

SPONSORS & SUPPORTERS



**Government
of South Australia**

Multicultural SA



*Adelaide
Independent
Taxis*
132211

bankSA


GUARDIAN
INSURANCE GROUP



 **Bank of Sydney**

**KAPIRIS
BROS**

 **Peter Elberg
Funerals**

**STAR
DISCOUNT
CHEMIST**